

3^e Journée d'étude
Master Sciences du Langage
LANGUE & INTERFACE

Programme

Vendredi 29/04/2022

9h00 - 18h00

Salle A104

Campus Lettres et sciences humaines

23, Boulevard Albert 1er, Nancy



8h30 – 9h00

Accueil des étudiants

9h00 – 9h15

LIGNON Stéphanie – Discours d'ouverture de la JE

Présentation invité 1 : SALTIK Meltem et RUVOLETTO Samantha

9h15-10h00

DOS SANTOS Christophe

« Bilinguisme et pathologie du langage »

Cette conférence portera sur la question de l'identification de troubles du langage chez des enfants en situation de bilinguisme, par exemple en contextes d'immigration. Des aspects théoriques et pratiques de cette problématique seront abordés, notamment via une revue de la littérature sur la question et la présentation de certains outils, en particulier ceux proposés par le réseau LITMUS (Language Impairment Testing in Multilingual Settings).

SESSION 1 -

Acquisition de la syntaxe et de la morphologie

Présidente de session : GROSJEAN Charline

10h00-10h15

SILLAIRE Maeva

« Création d'une syntaxe à base de pictogrammes utilisée dans une messagerie à destination d'enfants et d'adolescents avec des Troubles du Spectre Autistique (TSA) »

Dans le cadre d'un projet initié par Dominique Benmouffek, nous développons une messagerie à destination d'enfants et adolescents autistes qui leur permettrait de communiquer plus facilement avec les autres, et ainsi de faire évoluer leurs compétences en interaction. Or, la messagerie envisagée n'utilisera, non pas le français comme langue de communication, mais un système de signes composé de pictogrammes. La syntaxe de ce langage devra obéir à une modalité visuelle, en deux dimensions. Ainsi, notre recherche porte sur la construction d'une syntaxe adaptée à ce nouveau langage, iconique et visuel.

10h15-10h30

STOPIN-DUMONT Laëtitia

« Étude de l'acquisition de la morphologie flexionnelle verbale chez les enfants francophones »

À partir des corpus longitudinaux COLAJE et TCOF qui regroupent les enregistrements et transcriptions d'enfants en conversation spontanée, cette étude portera sur l'acquisition de la morphologie flexionnelle verbale. Le verbe est un élément central de la phrase et son acquisition est un processus long, bien qu'il apparaisse rapidement dans les premiers énoncés des enfants. À l'aide du logiciel de textométrie TXM, nous observerons les différentes erreurs produites par les enfants telles que « ils sontaient amoureux ». Nous expliquerons la méthodologie utilisée pour les récupérer et ferons une quantification générale de leur répartition.

10h30-10h45

HENRY Léna

« Comparaison des outils utilisés pour évaluer les compétences morphosyntaxiques d'enfants avec et sans trouble du développement du langage âgés entre 5 et 7 ans »

La morphosyntaxe, dans un contexte orthophonique, est évaluée à travers des tests standardisés. Ces tests de langage contiennent de nombreuses épreuves hétérogènes qui nous paraissent intéressantes à questionner. Pour cela, nous présenterons une étude exploratoire en trois parties. Pour commencer, nous décrirons brièvement les épreuves morphosyntaxiques issues de tests de langage, puis nous analyserons des productions spontanées d'enfants tout venant et TDL âgés de 5 à 7 ans, enfin nous confronterons les tests aux données de corpus d'interaction parents-enfants.

10h45-11h00

ANNICCHIARICO Gwendoline

« Innovation lexicale : Appropriation morphologique des emprunts de l'anglais au français »

L'emprunt linguistique est un procédé par lequel un nom, un verbe ou un adjectif issu d'une langue source est introduit dans le lexique d'une langue cible. Dans le cadre de cette étude, nous procédons à une analyse morphologique des emprunts de l'anglais en français afin de déterminer leur assimilation dans le lexique. Nous considérons qu'un emprunt est assimilé lorsqu'il sert de base à la construction de nouvelles formes constituant une famille dérivationnelle. En d'autres termes, l'objectif de cette étude est d'observer quels procédés dérivationnels sont les plus souvent utilisés dans la construction de nouveaux membres et d'observer quelles familles dérivationnelles sont régulièrement superposables en paradigmes dérivationnels

11h00 – 11h15

Pause-café

SESSION 2 -

Linguistique et genre

Présidente de session : VAUTRIN Charlotte

11h15-11h30

DE BEAUMONT Eléonore

« Le genre grammatical en français et en turc : un enjeu pour l'enseignement du Français Langue Etrangère »

Omniprésent et binaire en français, le genre grammatical n'existe pas en turc. S'appuyant sur une enquête réalisée à Istanbul en 2021 auprès d'apprenants et d'enseignants, cette communication analysera le genre comme enjeu acquisitionnel dans l'enseignement-apprentissage du FLE à un public turcophone. Mais elle montrera que le genre représente également un enjeu d'ordre éthique et épistémologique, au vu de la diffusion des usages inclusifs dans le monde francophone et des représentations négatives d'un certain nombre d'apprenants concernant le sexisme de la langue française et de son enseignement.

11h30-11h45

ARSLAN Belguzar

« Expressions grossières chez les hommes et femmes »

Malgré le fait que l'acquisition du langage se réalise de la même manière chez les femmes et les hommes, il existe entre ces deux sexes, certaines différences de production qui affectent le sens et l'harmonie de l'interaction, telle que l'utilisation de différents actes de langage. Nous étudierons donc dans le cadre de la sociolinguistique, les éventuelles différences de l'utilisation du langage entre les hommes et les femmes, notamment dans le milieu des réseaux sociaux, tout en se basant sur le fameux stéréotype suggérant que les hommes utilisent plus de « gros-mots » que les femmes.

11h45-12h

VALENTIN Paul

« Appellations discriminantes à caractères homophobe sur Twitter »

Les appellations discriminantes à caractère homophobe (ADH) sont sujet à un clivage sociétal opposant ceux qui les utilisent envers des personnes LGBTI et/ou envers des personnes hétérosexuelles. Cette étude consiste en une étude quantitative de l'utilisation d'ADH sur Twitter. Les injures à caractère homophobe s'éloignant de leur sens initial sont très usitées. En France elles représentent 3% de l'ensemble des injures avec 40% des victimes déclarant subir des dommages psychologiques. Pour l'étude nous utiliserons les API Twitter, outils pour développeurs permettant de réaliser des requêtes dans le corpus Twitter depuis sa création. Nous effectuerons cette recherche dans différents pays pour obtenir des résultats plus représentatifs.

12h00 – 14h00

Pause-repas

Présentation invité 2 : BOYER Marie et BARTKOVA Katarina

14h-14h45

CROUZET Christophe

« Régularités statistiques des signaux de parole et implications pour l'étude des mécanismes de perception »

Les signaux sonores comme la parole ou la musique présentent des régularités qui peuvent être explorées à travers des outils statistiques multidimensionnels (Analyses Discriminantes, Analyses Factorielles). Nous présenterons deux catégories de régularités que nous avons explorées : les pentes des transitions formantiques dans des séquences Voyelle-Voyelle et les modulations d'amplitude associées à des canaux de fréquence adjacents dans la parole et la musique. Ces phénomènes font ressortir des régularités qui permettent de faire des hypothèses sur leur contribution potentielle dans les mécanismes de perception des sons en général et de la parole en particulier. Notre présentation partira des travaux antérieurs sur ces problématiques en s'attachant à expliciter les notions centrales (pentes des transitions, modulations d'amplitude...). Nous nous pencherons ensuite sur les questions en suspens que nous avons cherché à explorer en explicitant les buts de ces méthodes statistiques et les développements futurs envisagés dans des tâches de perception.

BLAUDEZ Anaïs

« Nominalisation des noms de participants en turc. »

Le turc et le français sont deux langues issues de deux familles linguistiques différentes. L'une est une langue altaïque et l'autre est une langue indo-européenne. Dans cette étude, nous regarderons si la formation des noms de participants à base verbale se fait de la même manière dans ces deux langues. Pour ce faire, nous procéderons par plusieurs étapes. Premièrement nous examinerons les types sémantiques de noms dérivés. Ensuite, nous dresserons la liste des suffixes permettant la formation de noms de participants déverbaux en turc et regardons si ceux-ci fonctionnent comme en français. Enfin, nous regarderons si la transitivité, et plus généralement le structure argumentale des verbes servant de bases ont un impact sur la création de ces noms.

MESUROLLE Dorine

« L'iconicité lexicale en Langue des Signes Française : étude de deux champs sémantiques »

L'iconicité des langues des signes est liée au canal visuo-corporel : le corps imite la saillance perceptive des référents ou des signifiés du monde qui l'entoure à des fins communicatives. Notre étude porte sur la Langue des Signes Française et propose d'analyser, à partir de dictionnaires en lignes tels que Elix et SpreadTheSign, les quatre paramètres (emplacement, configuration de la main, orientation et mouvement) et leur portée iconique de deux champs sémantiques distincts, l'un concret et accessible aux sens, les animaux, l'autre abstrait, le droit (ensemble de normes juridiques). Qu'est-ce qui motive la création lexicale de ces champs sémantiques ?

BOYER Marie

« Que se passe-t-il au tout début de l'apprentissage de la lecture ? »

Le défi dans l'apprentissage de la lecture est d'apprendre à associer de manière arbitraire des symboles visuels avec des sons. D'après Vazeux, Doignon-Camus, Bosse, Mahé, Guo, & Zagar (2020), l'enfant parvient mieux à accéder à ces correspondances grapho-phonémiques par le moyen des syllabes plutôt que par l'enseignement direct des correspondances lettres-phonèmes. Différentes hypothèses tentent d'expliquer les mécanismes permettant à l'enfant de les effectuer. Ce travail de mémoire consiste à tenter de comprendre comment l'enfant parvient, parfois même très précocement, à effectuer de manière standard ces associations sans en avoir reçu l'instruction explicite.

ROUZIER Julie

« Analyse des écrits d'enfants sourds : relevé de données et analyse de corpus basé sur la description d'images. »

Mon étude porte sur l'analyse d'écrits produits par des enfants sourds de primaire. Je vais réaliser un corpus de quelques écrits produits par ces enfants à partir d'images. L'analyse portera principalement sur les erreurs d'ordre syntaxique, car chez ces enfants l'ordre des mots est réputé suivre la syntaxe de la LSF (voir par exemple Dubuisson et Nadeau, 1994). Les participants ayant des profils variés (âge d'apparition et de diagnostic de la surdité, utilisation de la LSF et/ou du français oral, etc.), je vais réaliser ici une étude hétérogène, de nature qualitative. Mon projet à plus long terme est de recueillir des erreurs produites par des enfants entendants, d'une tranche d'âge similaire, pour les comparer aux données récoltées ici.

FARA Sabrina

« Les différentes utilisations et le développement du sujet syntaxique chez des jeunes enfants »

Dès son plus jeune âge l'enfant est exposé au langage. Il passe par plusieurs étapes langagières. L'acquisition des premières combinaisons de mots se réalise à partir de leurs seize mois. Nous aborderons ici les différentes réalisations du sujet syntaxique à l'oral chez deux jeunes enfants francophones. De nombreuses études ont montré que les enfants ont tendance à utiliser des structures disloquées au détriment des clitiques, de l'affiliation lexicale par extraction et de l'affiliation lexicale directe. D'après les données que nous aurons récoltées, nous affirmerons ou rejeterons cette tendance.

POUJOIS Gabrielle

« Analyse sémantico-pragmatique du marqueur de discours « du coup » en français »

Les marqueurs discursifs (notés MD), également appelés connecteurs pragmatiques, sont des mots ou expressions qui permettent de mettre en relation deux segments du discours ayant une structure prédicative ou un segment de discours et un élément de la situation d'énonciation. Dans le cadre de cette étude, nous nous intéresserons au MD « du coup » qui établit notamment une relation de conséquence. Nous appuierons nos recherches sur une hypothèse de pragmatization, qui nous permettra dans un premier temps d'expliquer l'évolution sémantique : quand et comment son sens a-t-il évolué pour atteindre celui qu'il possède aujourd'hui ? Puis nous regarderons plus en détails son côté pragmatique, et les phénomènes de portée du MD. Ces analyses seront effectuées sur des corpus écrits et oraux provenant de Frantext, ESLO ou encore FRA80.

BENNOUR Lynda

« Qualité des tours de parole et leurs indices prosodiques en français »

Le sujet de notre étude concerne les tours de parole dans les interactions verbales et leurs articulations prosodiques. Notre objectif est d'étudier la qualité des tours de parole à travers les paramètres prosodiques entre le locuteur 1 et le locuteur 2. Notre travail est basé sur des données de parole extraites de la base TCOF. Nous avons identifié 6 étiquettes pertinentes pour annoter la qualité de changement de tour de parole : 'fermeture du dialogue', 'opposition', 'collaboration', 'demande d'information', 'continuation du sujet', 'changement de sujet'. La question posée concernera la robustesse des indices prosodiques qui correspondraient à ces différents tours de parole.

SESSION 3 -

Utilisation du Bébé Signe, production de gestes précoces de l'enfant en phase pré-linguistique et pré-syntaxique

Présidente de session : BLAUDEZ Anaïs

15h45-16h00

SALTIK Meltem

« Impact de l'utilisation du bébé Signe avec une enfant entendante en phase pré-syntaxique : compréhension et production. »

Le bébé signe est l'utilisation de la communication gestuelle associée à la parole avec des enfants entendants. Les adultes réalisent des signes avec leurs mains et produisent les mots correspondants à l'oral. Nous réalisons une étude longitudinale sur deux ans avec une petite fille entendante de 17 mois, dont nous observons la compréhension et la production des signes, qui sont issus de la Langue des Signes Française (LSF). Les signes qu'elle réalise (changer la couche, eau, dormir, encore...) lui permettent d'exprimer ses besoins avant le développement de la parole vocale. Le bébé signe apparaît ainsi comme un support à la communication et un outil de transition entre le gestuel (la communication para-verbale) et le langage (la communication verbale).

16h00-16h15

GROSJEAN Charline

« L'impact du Bébé Signe sur la communication pré-linguistique de l'enfant : Le pointage »

Avant l'acquisition du langage, les enfants sont capables d'entrer en communication avec les adultes lors de leur phase pré-linguistique (phase de découverte et initiation au langage de zéro à dix-huit mois), dans l'intention d'attirer l'attention ou simplement pour faire une demande. Le pointage représente l'une des techniques de communication des plus utilisées chez les enfants, ce geste a une valeur communicative et est nécessaire pour les prémices du langage. Notre étude comparative et longitudinale vise à étudier la communication gestuelle d'enfants non-exposés au bébé signe, un système composé de proto-signes (système de signes provenant de la Langue des Signes Française (LSF)), par rapport à une enfant exposée au bébé signe depuis sa naissance.

16h15 – 16h30

Pause-café

SESSION 4 - Acquisition du langage en FLE et phonologie

Présidente de session : **POUJOIS Gabrielle**

16h30-16h45 **VAUTRIN Charlotte**

« Acquisition des phonèmes /r/ et /r/ espagnols chez les apprenants francophones »

Les phonèmes /r/ et /r/ espagnols sont des phonèmes importants à maîtriser dès le début de l'apprentissage de l'espagnol. Il est essentiel de savoir faire la différence entre ces deux liquides alvéolaires afin d'éviter toute confusion entre certains mots de vocabulaire de base. Le but de la présente étude est de déterminer si cette distinction est intégrée dans le système phonologique dès le début de l'apprentissage de la langue espagnole chez les locuteurs francophones. Pour ce faire, une analyse statistique a été réalisée à partir des résultats de deux expériences réalisées sur les élèves d'une classe de cinquième, de quatrième et de troisième d'un collège.

16h45-17h00 **COUSINARD Clara**

« Le rôle des corpus oraux multimodaux dans l'apprentissage de compétences interactionnelles en FLE »

Les compétences interactionnelles orales sont rarement travaillées en classe de français langue étrangère (FLE), car jugées les plus difficiles à enseigner. L'utilisation de corpus oraux multimodaux peut constituer une solution, notamment via les principes du data-driven learning (Johns 1991), traduit en français par « apprentissage sur corpus ». L'exploitation didactique de corpus se situe dans le prolongement de l'utilisation de documents authentiques, et de la nécessité d'exposer les apprenants de langue à la langue cible, indispensable à son acquisition. Nous proposons de présenter comment les apprenants peuvent tirer profit des corpus pour apprendre à comprendre et à s'exprimer en interaction.

17h00-17h25 **DE BEAUMONT Eléonore, COUSINARD Clara et GILLET Pauline**

« Des expérimentations à l'interface de la linguistique et de la didactique »

La conception d'un protocole expérimental fait partie intégrante du travail de recherche. Dans cette communication à trois voix, nous aurons à cœur d'illustrer la diversité des approches méthodologiques pour étudier l'acquisition d'une langue en présentant un extrait de nos méthodologies respectives. Pauline Gillet présentera d'abord une méthodologie utilisée pour observer l'acquisition des interrogatives partielles en français parlé. Eléonore de Beaumont mettra en lumière le processus concret de conception d'une méthodologie de recherche-action collaborative en FLE. Enfin, Clara Cousinard exposera la méthode d'autoconfrontation simple dans l'analyse d'un corpus d'apprenants de FLE. Nous montrerons que l'élaboration d'une méthodologie n'est pas linéaire, mais bien un processus évolutif.

17h25 – 17h45

BENZITOUN Christophe – Synthèse de la journée

17h45 – 18h00

LIGNON Stéphanie – Discours de clôture